

Wochenblatt

Über 50 Jahre

Für Katernberg — Schonnebeck — Stoppenberg



Wochenblatt-Verlag

Herausgeber: Willi Zimmermann – Telefon 30 03 97 – Telefax 77 11 42 – e-mail: woblattropo@foni.net
Annahmestellen: Böhne, Ückendorfer Str. 26/Kaldenkirchen, Katernberger Str. 20 – Förster, Gelsenkirchener Str. 48



Dienstag, 17. Dezember 2013

14tägig kostenlos

Auflage 23 000

über 75 Jahre
Ihre Fleischerei
ZIEGLER
www.fleischerei-ziegler.de

ZIEGLER TALER

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes neues Jahr
Danke für das uns entgegengebrachte Vertrauen, das wir auch in Zukunft rechtfertigen werden. Zur besseren Bevorratung verpacken wir Ihnen selbstverständlich, wie jedes Jahr, Ihre Fleisch- und Wurstwaren gern vakuum.

Denn Fleischkauf ist Vertrauenssache
-aber Wurstkauf erst recht.
Ihre Familie Ziegler und Mitarbeiter

...einfach Spitze!

Für Sie geöffnet: 45141 E.-Stoppenberg
Mo., Di., Do., Fr. 8 - 18 Uhr Gelsenkirchener Straße 22
Mi. 8 - 13, Sa. 7.30 - 12.30 Uhr Telefon 02 01 / 21 15 95



Weihnachtsbauschmücken macht Spaß, und manchmal hilft sogar ein Engel dabei, wie hier am Nikolaustag in Schonnebeck. Foto: Peter Buers

„Achtmal werden wir noch wach....“ Vorweihnachtszeit im Bezirk VI

Kinder in Schonnebeck haben geholfen, ihrem Stadtteil einen festlichen Glanz zu verleihen. Dafür sind ihnen die hier lebenden Menschen sehr dankbar.

Viele schöne Bilder sind dabei entstanden, die man auf der Internetseite des Schonnecker Werbeblocks www.schonnebeck.com ansehen kann. Es gibt

sogar einen Video-Film von dem Nikolaustag in Schonnebeck. Den findet man bei google unter TV Schonnebeck. (mehr auf Seite 4 dieser Ausgabe)



Vorweihnachtszeit 1954 in Stoppenberg... ...oder auf dem Katernberger Markt?

Geschichtskreisexperten mit soliden Ortskenntnissen sind sich darüber nicht einig. Vielleicht können WOCHENBLATT-Leser oder -Leserinnen die Frage beantworten. E-Mail: woblattropo@foni.net oder Telefon 0201 300397. Das Foto stammt von Karl-Heinz Tönnies

GOLDANKAUF
Otto Schulte

Ankauf von: Altgold, Zahngold, Silber, Silberauflage, Platin und Zinn zu fairen Preisen. Garantiert!

Essen-Katernberg, Viktoriastr. 2 · Tel. 0201 8 56 62 94
Bochum-Riemke, Herner Str. 347 · Tel. 0234 61 00 84 78
Gelsenkirchen-Erle, Cranger Str. 391 · Tel. 0209 35 99 98 17

www.schulte-otto.de
Mo. bis Fr. 10 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr

Das Team des **WOCHENBLATT** wünscht allen Lesern, Inserenten und Freunden, die auch im Jahr 2013 an der Gestaltung des WOCHENBLATT mitgewirkt haben

Frohe Weihnachten

Gesundheit,
Erfolg und viele
gute Ideen
im kommenden
Jahr 2014

WOCHENBLATT
ROTTHAUSER POST
REDAKTION
Martina und Willi
Zimmermann

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr

A M A
optik faude GmbH
...sorgt für gutes Sehen
BRILLEN - CONTACTLINSEN - OPTOMETRIE
Katernberger Str. 19 - 45327 Essen - Katernberg
Tel.: 0201 - 30 26 99

Anruf genügt

Hausgeräte-Partner
Manfred Förster
Gelsenkirchener Str. 48
45141 Essen
Tel. 02 01 / 21 14 13

Tel.: 21 14 13

Wir kommen gern zu Ihnen und..

- beraten Sie bei Neukauf direkt vor Ort
- informieren Sie über neue Produkte
- stellen gemeinsam mit Ihnen Ihren persönlichen Bedarf fest
- liefern, was Sie wirklich benötigen
- stellen Ihre Geräte auf und ein, schließen sie an und nehmen Ihr Altgerät zur Entsorgung mit
- weisen Sie in Handhabung und Funktionen ein – wir nehmen uns Zeit für Sie
- sind auch nach dem Kauf mit Rat und Tat für Sie da

Sie sehen also:
ein Anruf lohnt – egal wo man wohnt

Machen Sie mit uns einen Termin
Montags bis freitags v. 9.00 – 18.00 Uhr

FÖRSTER
über 60 Jahre

HiFi · TV · Video · Elektrogerät
Gelsenkirchener Str. 48 · E. - Stoppenberg

Wir sind gern auch nach dem Kauf für Sie da!

**Wolff – Dippel
Holzmeier – Fränkel
Rechtsanwälte**

Gerhard Wolff
Arbeitsrecht
Mietrecht
Bau- und Immobilienrecht
Erbrecht

Lars Dippel
Fachanwalt f. Verkehrsrecht
Unfallregulierung
Bußgeldrecht
Strafrecht
Versicherungsrecht

Jörg Holzmeier
Fachanwalt f. Medizinrecht
Arzthaftungsrecht
Pflegerecht
Erwerbsminderung
Schwerbehinderung

Monika Fränkel
Scheidungsrecht
Unterhaltsrecht
Sorgerecht
Betreuungsrecht

Hallostraße 3 · 45141 Essen
(am Stoppenberger Markt)
Tel.: 0201 / 1 25 260 · Fax: 1 25 26 27
www.hallo-kanzlei.de

Kommunischer Arbeitskreis Schonnebeck mit Rätseln und Punsch auf dem Marktplatz

Mit ihrer traditionellen Aktion laden die Schonnebecker Kirchengemeinden für Samstag, 21. Dezember, zum Rätselraten auf den Schonnebecker Markt ein. Um 10 Uhr geht es los. Man trifft sich dort bei Kaffee, Punsch und Glühwein zu einer kurzen Rast

während der Samstagseinkäufe. Für wohlige Stimmung wird nicht nur der Glühwein sorgen, sondern auch das Bläserensemble der evangelischen Gemeinde Frillendorf mit weihnachtlichen Klängen.



Foto: Peter Buers

Wir wünschen allen ein fröhliches **Weihnachtsfest, Gesundheit und Erfolg** im nächsten Jahr

Ihr Team aus dem
Grill & Steak Haus
Manfred Rutenberg
Fleischermeister

Ein Weg, der sich lohnt, denn Qualität ist kein Zufall!
Durchgehend Geschäftszeiten von 11.00 bis 22.00 Uhr
45309 Essen-Schonnebeck · Huestraße 111 · ☎ 29 16 63

Dienstag Schnitztag
alle Schnitzel mit Beilage **5,50 €**
Wechselnder Mittagstisch · Partyservice*

Beachten Sie bitte:
Heiligabend, 1. 2. Weihnachtstag geschlossen
Silvester: 11.00 bis 18.00 Uhr geöffnet
1. Januar: 12.00 bis 22.00 Uhr geöffnet

* Thermoisolierte hygienische Verpackung für Essen außer Haus

Die Würfel sind in der Praxis für Physiotherapie Ulf Uteg gefallen Gewinner/innen der Verlosung stehen fest

Zum 10. jährigen Bestehen der Physiotherapie-Praxis Uteg in der Huestraße 109 konnten in der Zeit vom 2. bis 7. Dezember 2013 die Patienten der Praxis und alle Interessenten an einer Verlosung teilnehmen. Inzwischen sind die Würfel gefallen. Auf dem Bild zu sehen sind bei der Auslosung von li: Patientin und Glücksfee Sabine Faber, Physiotherapeut Uwe Schmidt,

Physiotherapeutin Susanne Temme, Rezeptionistin Michaela Manthey, Kaufmännische Fachangestellte Birgit Werner und Praxis-Chef Ulf-Enno Uteg. **Die Gewinner/innen und ihre Preise:** 1. Sonja Waid – gewinnt 3 Monate medizinische Trainingstherapie mit Eingangsdiagnose; 2. Roswitha Fraas - 1 Stunde Wellness Massage nach Wahl; 3. + 4. Brigitte Kohtz und Mar-

lies Felder – je eine Medi-Maus-Analyse; 5. Rainer Kloczek und 6. Monika Berresen – je eine BIA-Analyse; 7. Ilse Kratz, 8. Frank Schnarewski, 9. Heike Plettau, 10. Manuela Meier - je eine halbe Stunde Wellness Massage nach Wahl. Herzlichen Glückwunsch allen Gewinnerinnen und Gewinnern.

Schonnebecker Werbeblock sucht Hobbyfilmer für TV Schonnebeck

Der Werbeblock Schonnebeck sucht noch Hobbyfilmer (Kameramann/Frau) zur Unterstützung für die zukünftige Filmberichterstattung von Veranstaltungen oder ähnlichem in Schonnebeck und Umgebung. Dafür sind keine besonderen Vorkenntnisse erforderlich. Alles geschieht aus eigenem Interesse, eben dem Hobby zuliebe. Die Filme werden nach der Fertigstellung auf dem schon vorhandenen YouTube Kanal, „TV Schonnebeck“ gezeigt. Wer mitmachen möchte, geht dabei keinerlei Verpflichtungen ein. Es ist auch keine Gründung eines Vereins, und alles ist kostenlos. Interessenten melden sich bitte unter tvschonnebeck@gmx.de. Alle Anfragen werden dann dort beantwortet. Öffentliche Einrichtungen, Veranstalter, Vereine, Gewerbetreibende oder Bürger können sich ab sofort auch unter Mail: tvschonnebeck@gmx.de melden, wenn sie sich mit einer Idee oder einer Veranstaltung auf „TV Schonnebeck“ an die Öffentlichkeit wenden möchten. – Peter Buers – Werbeblock Schonnebeck – Öffentlichkeitsarbeit.



Ihre Textilreinigung Pütz

IN SCHONNEBECK wünscht Ihnen allen



besinnliche *Weihnachtstage*

und nur das Beste für 2014

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns in 2013 geschenkt haben und werden uns weiterhin bemühen, Ihnen zuverlässige Partner zu sein. **Ihre Silke Pütz**
Huestraße 153 (neben Brotkorb)
Telefon 0201 89948837



Fröhliche Weihnachten und allzeit ein sicheres Dach über dem Kopf

wünscht **MARKUS HIPPERT** GmbH
Essen-Schonnebeck
Saatbruchstr. 19 Tel. 212929 Fax 214241



Bedachungen – Fassadenverkleidung
Flachdachisolierungen – Bauklempnerei
Dachgeschossausbau



Die Gaststätte **„Anja`s Treff“** wünscht allen Gästen **Fröhliche Weihnachten** und ein gutes Jahr 2014
A. Davidheimann
E.-Schonnebeck, Huestraße 119
Karl-Meyer-Platz
Tel. 21 12 99

Im Ausschank:



Bald kommt die Zeit des Schenkens



Blaulichtshop Essen

Inh. T. Spilker
Modelleisenbahnen
Modellautos
Essen-Katernberg-Schonnebeckhöfe 182
Wir führen: Märklin, Trix, Minitrix, Faller, Noch, Schuco, Dicklo, Bruder, Klein, Herpa, Epoche, Minichamps und andere
Bitte Öffnungszeiten beachten

Wir wünschen harmonische Feiertage im Kreise lieber Menschen und viel Glück

im nächsten Jahr



Unser Land braucht Meisterleistungen!

köhler GMBH
Sanitär- und Heizungstechnik
Heizungs- und Sanitärinstallationen
Reparatur- und Wartungsarbeiten
Bauklempnerei

Die SpVg Schonnebeck

mit ihren Abteilungen **Fußball**
Gymnastik
Schwimmen



wünscht allen Mitgliedern, Fans und Sponsoren sowie deren Familien

ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2014



Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden des Tennissports **Fröhliche Weihnachten**

und immer einen guten Aufschlag
SV Essen-Schonnebeck Tennis e. V.

Fröhliche Weihnachten und spannende sportliche Erlebnisse im kommenden Jahr wünscht allen das Team aus dem



FAN STORE
Sportgeschäft
www.fan-store63.de
Team-Sport & Beflockung & Fan-Artikel

Helge Leßmann
Saatbruchstraße 63
45309 Essen
Telefon: 0201 - 47 89 655
Telefax: 0201 - 47 89 656
E-mail: fan-store@arcor.de

Mo, Di, Fr 9:00 bis 13:00 Uhr
14:00 bis 18:00 Uhr
Mi, Sa 9:00 bis 14:00 Uhr
Do 9:00 bis 13:00 Uhr
14:00 bis 20:00 Uhr

Wir wünschen unseren Kundinnen und Kunden besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest. Zum Jahresende danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Zum neuen Jahr

- **Gesundheit, Glück und Erfolg**

Wir hoffen, dass wir uns auch im kommenden Jahr regelmäßig begegnen werden.

Ihr Friseurteam
Gabriele Gierth
- Friseurmeisterin -
Essen-Schonnebeck – Huestraße 160
Telefon 21 17 27
Beachten Sie unsere Öffnungszeiten:
Heiligabend, Silvester und am 2. Januar bleibt unser Salon geschlossen.

Weihnachtszauber mit Geschenken von



Essen-Schonnebeck - Huestraße 83 - Tel.: 0201 21 06 07



RITZENHOFF
Gläser



Wir wünschen unseren Kunden **frohe Weihnachten** und ein **friedvolles Jahr 2014**

Kochen
Spielen
Schenken

St. Nikolaus erschien bei Nieselregen



Die fröhlichen Musikzwerge der KiTa Familienzentrum Katernberg-Mitte machten das schlechte Wetter für die Dauer ihres Auftritts vergessen.



Was wäre der Katernberger Nikolausmarkt ohne das zuverlässige tatkräftige Team der DJK Essen-Katernberg 19.

Viele Besucher vermissen in diesem Jahr allerdings die duftenden leckeren am Stand ge-

backenen Krapfen und Mutzenmandeln. Die gab's nicht, weil Vereinsmitglied Manfred Müller

leider beruflich verhindert war. Im kommenden Jahr soll das wieder anders werden.



die traditionellen Stutenkerle mit, die er zunächst an die Kleinen und danach an die Erwachsenen verteilte. Es assistierte ihm KWR-Geschäftsführer Dieter Sundermeier, der in diesem Jahr die Hauptlast der Vorbereitungen getragen hatte, und KWR-Vorsitzender Johannes Maas.

Seit über drei Jahrzehnten besucht St. Nikolaus auf Einladung des Katernberger Werberings (KWR) den Nikolausmarkt. Auch am 4. Dezember dieses Jahres traf er wieder pünktlich um 17.15 Uhr auf dem Katernberger Markt ein und begrüßte die leider wegen des ausgesprochen fieses Wetters nicht gewohnt zahlreich erschienenen Gäste. Ein besonderer Dank gilt darum den treuen kleinen und großen Besuchern, die sich vom Wetter nicht abhalten ließen. Auch diesmal brachte Nikolaus



Willi Bock – stellv. Bezirksbürgermeister – und KWR-Geschäftsführer Dieter Sundermeier assistierten dem Nikolaus auf der Bühne. Alle Fotos: Willi Zimmermann



Apotheker Stefan Kürsch (3. v. re.) mit seinem Team (v. li.): Iris Tennagels, Ebru Bektas Olga Alberti Heike Schekat, Alexander Lauth und Miniver Acik. Nicht auf dem Foto: Ursula Partyka. Foto: Willi Zimmermann

Wir wünschen allen Kundinnen und Kunden

friedliche, besinnliche Weihnachten

und für das neue Jahr Kraft, Geduld und nicht zuletzt

stabile
Gesundheit,
Zuversicht,
Glück und
Freude
am Leben

apothek **kürsch**
am schonnebecker markt

stefan kürsch e.K.
huestrasse 111
45309 essen

fon. +49 201 216363
fax. +49 2018915511
apo@apo.kuersch.de

Pension am Markt

wohnen im
Wohnfuhl-Ambiente
ganz in Ihrer Nähe
Essen-Katernberg
Katernberger Str. 17
Tel.: 0201 30 12 28
mob. 0160 -91547391
pensionammarkt.de

Van Veenendaals Kaffeemaschine einsatzbereit

Zwei Jahre fiel der Super-Kaffeematemat der Bäckerei van Veenendaal in Katernberg aus. Nach gründlicher Überholung ist er erneut einsatzbereit und die Kunden dürfen sich ab sofort wieder über die duftenden Kaffeespezialitäten wie beispielsweise Cappuccino, Latte-macchiato oder heiße Schokolade freuen.

Wir wünschen unseren Patientinnen und Patienten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.
Wir freuen uns, auch 2014 Ihnen wieder als Ansprechpartner für Allgemein- und Familienmedizin in unseren 2013 bezogenen Räumlichkeiten zur Verfügung zu stehen.

Marcus Reil Gulperi Anna Rechid^{1,2}
Fachärzte für Allgemeinmedizin
Gelsenkirchener Str. 285-289 - 45327 Essen
Tel. 0201-305070 www.reil-und-team.de
1) angestellte Ärzte 2) Naturheilverfahren

*Brötchen die von Frische knacken,
hier wird noch von Hand gebacken.*

Wir backen seit 30 Jahren für Sie ab jetzt in der nächsten Generation!

Wir wünschen allen Kunden und Freunden
Frohe Weihnachten und Glück im neuen Jahr
Unser Angebot bis Heiligabend
Frankfurter Kranz
Im Ganzen 17,50 €
je Stck. 1,75 €
Geöffnet: Mi. Abend 6-12 Uhr, Silvester 6-13 Uhr
1. u. 2. Weihnachtstag und Neujahr geschlossen

*Frischer geht's nicht,
den Handwerk pur.*

BÄCKEREI van Veenendaal

Inh. Thomas van Veenendaal
Gelsenkirchener Str. 305 / Ecke Middeldorper Weg
45327 ESSEN Telefon 0201 - 301309
NEUE Öffnungszeiten:
montags bis freitags durchgehend von 6.00 - 18.00 Uhr geöffnet.
Sa. 6.00 - 13.00 Uhr, So. 8.00 - 11.00 & 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

MÄNNERGESANGVEREIN 1897 ESSEN - SCHONNEBECK
MITGLIED IM ESSENER SÄNGERKREIS

SINGEN IM CHOR!

Wir wünschen allen Freunden der Chormusik
Fröhliche Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr
Wir danken für das große Interesse an unseren Konzerten und werden die Tradition auch im nächsten Jahr mit Freuden fortsetzen

IHRE TEAMS wünschen Ihnen

star Tank-Stop Rotthausen GmbH
Tel.: (02 09) 13 05 77
Steeler Str. 90-92, Gelsenkirchen-Rotthausen

F + L Rotthauser Autohaus GmbH
Tel.: (02 09) 91 39 90 - Fax (02 09) 9 13 99 - 22
www.rotthauser-autohaus.de

AUTO REPARATUR mit Garantie

BETRIEBS-FERIEN vom 21.12.2013 bis 01.01.2014

ZUM WEIHNACHTSFEST
glückliche und besinnliche Stunden

ZUM NEUEN JAHR
Gesundheit, Glück und Erfolg

Öffnungszeiten Feiertage

Heiligabend	8.00 - 14.00 Uhr
1. Feiertag	GESCHLOSSEN
2. Feiertag	9.00 - 20.00 Uhr
Silvester	9.00 - 14.00 Uhr
Neujahr	GESCHLOSSEN

star Tankstelle

KiTa- und Schulkinder schmückten Weihnachtsbäume in Schonnebeck



KiTa Kleine Hexe



KiTa Regenbogen

Werbeblock-Unternehmen sagen danke

Am 5. Dezember 2013 wurden die vom Schonnebecker Werbeblock im Stadtteil aufgestellten Weihnachtsbäume wieder von den Kindern der Schonnebecker Schulen und Kitas geschmückt. Die Kinder hatten den Baumschmuck selbst gebastelt und hatten große Freude, die Bäume zu schmücken. Zur gleichen Zeit waren auch der Nikolaus und ein Engel anwesend. Die beiden belohnten den Einsatz der Kinder mit einem kleinen süßen Geschenk. „Die Aktion war, wie schon im Vorjahr, ein voller Erfolg. Die Freude der Kinder beim Schmücken der Bäume war geradezu ansteckend, und die dem Nikolaus vorgetragenen Gedichte und Lieder gaben dem ganzen einen schönen Rahmen“, so Siegfried Brandenburg, Vorsitzender des Schonnebecker Werbeblocks. Viele weitere Bilder von diesem schönen Tag sind auf der Internetseite des Werbeblocks, www.schonnebeck.com, zu finden. Aufnahmen von den Kitas und Schulen haben wir auf diese WOCHENBLATT-Seite gestellt. Die Unternehmen des Schonnebecker Werbeblocks danken allen Kindern für ihren Fleiß und ihre Kreativität.

Und auf youtube

Zu den Bildern auf der Werbeblock-Homepage vom Nikolaus gibt's hier noch eine schöne Ergänzung. Auf youtube ist auch ein Film vom Schonnebecker Nikolaus zu sehen. http://www.youtube.com/results?search_query=t+v+schonnebeck&sm=1 Oder einfach bei youtube nach tv schonnebeck suchen.



KiTa Portendieckstraße



Joh.-M.-Sailer- und Schillerschule



Joh.-M.-Sailer- und Schillerschule

SCHONNEBECKER Werbeblock

<p>KURZ Alles aus einer Hand Tad Köppen Elsabethstraße 14a Fon 0201 / 2 19 19</p>	<p>SpVg Schonnebeck 1910</p>	<p>Brake Haushalt & Geschenke Huestraße 83 Fon 0201 / 21 06 07</p>	<p>Sparkasse Essen Huestraße 148 Fon 0201 / 103 - 4251</p>	<p>Apothek Kirsch Huestraße 111 Fon 0201 / 21 63 63</p>	<p>Gaststätte FREIZEITHEIM Steinmannhofstr.32a Fon 0201 / 29 39 29 5</p>
<p>Ulrich-Enno Utzig Praxis für Physiotherapie Huestr. 109 Fon 0201 / 47 866 74</p>	<p>ArtDeko Shop Lotto - Post Sablotny Huestraße 109 und 143 Fon 0201 / 21 58 20</p>	<p>GENO BANK ESSEN In Essen mehr erreichen Huestraße 119 Fon 0201 / 56 03 15 00</p>	<p>EDEKA Edeka Krenenkamp Huestraße 107 Fon 0201 / 29 74 04</p>	<p>Restaurant Medaillon Matthias-Erzberger-Str. 82 Fon 0201 / 899 4 993</p>	<p>Party-Service Party- und Veranstaltungsservice Matthias-Erzberger-Str. 89 Fon 0201 / 21 01 33</p>
<p>Kellermann K Augenoptik Kellermann Huestraße 119 Fon 0201 / 5 235 235</p>	<p>Heizung - Sanitär Huestraße 91 Fon 0201 / 89 11 00</p>	<p>Eiscafé Arnoldo Huestraße 135 Fon 0201 / 29 35 57</p>	<p>Lina Clean Am Sandbach 5 40878 Ratingen Tel. 02102 / 9 67 65 34</p>	<p>Grill- & Steakhaus Huestraße 111 Fon 0201 / 29 16 63</p>	
<p>Tank & Wasch Freie Tankstelle Frank Körschen Joachimstraße 74 Fon 0201 / 55 79 279</p>	<p>MAMMUT ZOO Mammut Zoo Stefanie & Ali Dabazoglu Huestraße 140 Fon 0201/82 15 48 91</p>	<p>Stauder Privatbrauerei Stauder Stauderstraße 88 Fon 0201 / 36 16 - 0</p>	<p>BROHTEXTIL Wohrtextil Brehm Gerhard Brehm Brandhoffs Delle 7 Fon 0201 / 29 34 92</p>	<p>Blumenhandel Jan Hürenkamp Fon 0172 937 81 34</p>	<p>FAN-TORE Sportgeschäft Fan Store Helge Leßmann Saatzbruchstr 63 Fon 0201 / 4 78 96 55</p>
<p>Andrea Pack Getränke und mehr... Huestraße 119 Fon 0201 / 89 94 454</p>	<p>Nord-Anzeiger Bert-Direkt-Str. 29 Fon 0201 / 804-2775</p>	<p>Bernd Rücker Sanitär, Heizung, Bauaustrocknung Bernd Rücker Opfthoffeld 30 Fon 0201 / 21 15 16</p>	<p>Schmidt Fleischerei Schmidt Huestraße 111 Fon 0201 / 29 39 011</p>	<p>Gaststätte Husmann Inh. Stefan Hall Schonnebeckerhöfe 25 Fon 0201 / 21 08 95</p>	<p>AtesCom Hard- & Software Huestraße 67 Fon 0201 / 29 29 36</p>
<p>Allianz Thomas Schürmann Gemeinschaftliche Matthias-Erzberger-Str. 91 45309 Essen Allianz Vertretung Thomas Schürmann Fon 0201 / 891 54 54</p>	<p>JCS-Direct Huestraße 109 Fon 0201 / 50 687 352</p>	<p>Michael Bachor Stiftsdamenwald 35a 45141 Essen Fon 0201 / 55 66 99</p>	<p>MÜGA Service</p>	<p>Anja's Treff BISTRO-CAFE-KNEIPE Huestr. 119 Fon 0201 / 21 12 99</p>	
<p>Gebr. Nowag GbR 58452 Witten Wacholderstraße 25A</p>	<p>NORD-OST-BAD Schonnebeckerhöfe 60 Fon 0201 / 1786946</p>	<p>württembergische Bernd Bolmann 0201-43759696 VORSORGE KOMPETENZ IN ESSEN</p>	<p>Die Mitglieder des Werbeblocks wünschen allen friedliche Festtage und ein gutes Jahr 2014</p>		



Inspiration

K & W

Küchen

SPEZIALISTEN

Miele
IMMER BESSER

- Fachhändler

auf dem ehemaligen Dahlbuschgelände
Gelsenkirchen-Rothausen – Zechenstr. 46
Telefon 0209 4 78 05 – info@kuw-kuechen.de

www.kuw-kuechen.de

und Herne – Mont-Cenis-Str. 369, Tel: 02323 961045
E-Mail: info@kuw-kuechen.de

Schonnebeck
der Stadtteil
mit Zukunft!!

2 Jahre in Rotthausen



EM Küchen-Studio

Eugen Miozga

Karl-Meyer-Straße 56 – (am Markt)

Fon: 0209 14 97 33 75/mob. 0173 8185977

E-Mail: miozga@kuechenservis.de

Home: www.em-kuechen-studio.de

Wir wünschen allen Kunden frohe Festtage Gesundheit und allzeit ein gemütliches Zuhause



- Verkauf moderner Küchen in vielen Ausführungen und allen Preislagen
 - Planung – Ausmessen – Montage Service und individuelle Beratung
 - Verkauf von Ergänzungssteinen
- Wir freuen uns auf Sie**
Montags - freitags 9-18 Uhr, samstags 9-16 Uhr
Fragen Sie nach unseren günstigen Finanzierungsmöglichkeiten



IG BCE
Ortsgruppe
Essen-Katernberg



Allen Mitgliedern, ihren Familien, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr, Gesundheit, Erfolg und persönliches Wohlergehen.

Glück auf!

WIR DANKEN DEN FREUNDEN UNSERES HAUSES FÜR IHR VERTRAUEN UND DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT IM VERGANGENEN JAHR und wünschen



Frohe Festtage, Gesundheit, Glück Erfolg und stets einen angenehmen Flug



Meybuschhof 46 a – Essen Katernberg
Telefon 0201 8 30 30 01
www.kozica.de

Für das kommende Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen besinnliche Stunden und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Zufriedenheit



Malerarbeiten aller Art, Fassadengestaltung, Wärmedämmung, Verglasungen, reichhaltige Auswahl in Tapeten u. Bodenbelägen

Unser Ladenlokal auf der Katernberger Straße 71-73 bleibt geschlossen.
Alle handwerklichen Arbeiten führen wir weiterhin aus!
Das Angebot an Tapeten und Bodenbelägen bleibt ebenso bestehen!
Sie erreichen uns telefonisch unter **8 30 22 00**

Aus den Unternehmen berichtet



Ein eingespieltes Team: Die zwei Labradore Lotte (li.) und Leni (re.) mit der Logopädin Sarah Sennefelder in der Katernberger Praxis. **Eigenfoto.**

Neu in Katernberg Therapeuten auf vier Pfoten

Wer an einen Therapeuten denkt, hat eine gewisse Vorstellung. Diese wird in der Katernberger Praxis für Logopädie, Meybuschhof 54/Ecke Katernberger Straße, durch eine interessante Variante ergänzt. Hier kann man während der Therapie in große treue Augen schauen und ein kuscheliges Fell streicheln. Leni und Lotte, die Therapeuten auf vier Pfoten, erleichtern in Katernberg die Therapiesitzungen für Kinder und Erwachsene, denn Hundedamen handeln stets vorurteilsfrei und zeigen jedem Patienten ihre Zuneigung. Die beiden haben jedoch ihre festen Arbeitstage, sodass sie nicht überfordert werden. Außerdem gibt es immer wieder Patienten, welche aus unterschiedlichsten Gründen nicht mit Hunden zu-

sammenarbeiten möchten. Um auch diesen Patienten gerecht zu werden, halten sich Leni und Lotte nicht täglich in der Praxis auf und werden nur nach Absprache mit den Patienten in die Therapie mit einbezogen. Mit den zwei staatlich anerkannten Logopädinnen Sarah Sennefelder und Doris Gutt kann die Praxis eine große Palette an Therapieformen bieten. Sowohl Schwierigkeiten mit der Grammatik bei Kindern als auch Probleme bei der Aussprache verschiedener Buchstaben werden neben Stottern oder Lese-Rechtschreibschwächen in der Praxis für Logopädie behandelt. Aber auch Stimmprobleme, wie sie häufig nach Schilddrüsenoperationen auftauchen, Schlaganfallpatienten oder alle Formen neurologi-

scher Erkrankungen werden therapiert. In besonderen Fällen arbeiten die Logopädinnen mit dem Reizstromgerät "Vocastim". Dieses ist eine besondere Form der Regenerierung von Nerven. Weitere Informationen bekommt man unter www.logopaedie-katernberg.de, Telefon 0201 50 72 8210 oder direkt in der Praxis, Meybuschhof 54, Essen-Katernberg. Am heutigen Dienstag, dem 17.12.2013 und morgen Mittwoch, dem 18.12.2013, gibt's in der Praxis eine Weihnachtsfeier. Alle Interessenten sind dazu herzlich eingeladen. Man kann das Team noch bis zum 20.12.2013 erreichen, bevor es in die Weihnachtsferien startet. Ab dem 6. Januar 2014 ist die Praxis wieder geöffnet.

- Anzeige -

- Anzeige -



Leisten gern Hilfestellung bei allen Fragen und Problemlösungen rund um den PC (v. li.) Sven Hartwig und Partner Dominik Schröder. **Foto: Willi Zimmermann**

Wie gut, dass es Fachleute gibt Augen auf beim Computer-Kauf

Man hört es täglich: „Ich komme nicht ins Internet, mein Drucker funktioniert nicht, ich kann die Datei nicht öffnen“ oder andere Klagen über Tücken im Dschungel der modernen Computer-Elektronik. Wenn man dann als Laie ratlos davorsteht, hält man Ausschau nach vertrauenswürdigen Fachleuten, die helfen können. Die findet man beispielsweise seit Februar 2013 bei dem Computerservice SKS IT-Hartwig in der Essener Straße 38/Ecke Von-Bergmann-Straße (neben dem St. Vincenz Kran-

kenhaus). Sven Hartwig und Partner Dominik Schröder, beide ausgebildete IT-System-Elektroniker und Informationstechnische Assistenten, sind fit für alle Aufgaben rund um den PC, gleich ob off- oder online. Sie geben folgende aktuelle Empfehlungen:

„Bevor Sie sich für einen Kauf entscheiden, lassen Sie sich zu erst von Fachleuten über das Produkt beraten (das kann Geld sparen, kann nach Wunsch und auf Ihren Bedarf zugeschnitten werden). Falls Sie sich für einen Kauf im Internet entschieden haben und sich nicht richtig auskennen, holen Sie sich am besten Unterstützung beim Kauf, um böse Überraschungen zu vermeiden. Bewertungen und Erfahrungsberichte des Händlers im Internet sollte man recherchieren. Vorteilhaft ist es, sich eventuell schulen zu lassen im Umgang mit dem Computer, Pad oder Smartphone und deren Begriffe wie APPs, Update, Desktop... Nach dem Kauf Erste Schritte in der Bedienungsanleitung gut durchlesen und alle eingerichteten Email-Konten und/oder eingegebene Passwörter aufschreiben oder ausdrucken. Günstig ist nicht immer gut. Wir warnen davor, ein Produkt bei einem Händler im Internet zu kaufen, das deutlich günstiger ist als es die meisten Händler anbieten. Von NONAME Artikeln hat man meist nicht so viel wie von Marken Produkten auf den zwei-

Wir wünschen ein frohes Fest und dass Sie im neuen Jahr mit unserer Hilfe alles gut unter Dach und Fach bringen werden



Ausführung von sämtlichen Dacharbeiten

Gaupenausbauten
Fassadenverkleidung
Dachrinnen (Zink+ Kupfer)
Kaminkopfverkleidung
Reparatur-Sofortdienst
Rinnenreinigung inkl. Schutzanstrich
Alle Arbeiten zum Festpreis
Bauausführung kurzfristig



Tel. 0201 29 07 51
Fax 29 62 12
www.braun-sohn.de

Wir wünschen allen kleinen und großen Kundinnen und Kunden

***Frohe Weihnachten** und ein glückliches und gesundes neues Jahr*



Brillen **miebach** Optik

Brillen – Kontaktlinsen

45327 Essen-Katernberg Viktoriastraße 5-7
Telefon 0201 30 76 56

Velten – Siepmann

Physiotherapie – med. Physiofitness
Wellness - Rehasport



Wir wünschen unseren Patienten

ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2014

immer ein „starkes Rückgrat“



Ottenkämperweg 15 – Tel. 300136 – www.velten-siepmann.de

Frohe Festtage

wünscht Ihr Team vom Café



Essen-Katernberg,
Katernberger Straße 24 – Telefon 30 30 14 , www.kornbaecker.de



Daniela Kaluza, Michaela Emde, Sabine Zdunek, Christel Sinen (v. li.) und Kolleginnen.....

....sind auch im nächsten Jahr gern für Sie da



Heiligabend und Silvester
von 6.30 Uhr bis 13.00 Uhr geöffnet



**Frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr wünscht**

Ihr Team der Firma IT-Hartwig

- **Computer-Service vor Ort**
Kleine Schulungen im Umgang mit dem PC und Internet bei Ihnen zu Hause für Jung und Alt.
- Beratungen rund um den Computer-Kauf

Unser Geschenkipp:

**Gutscheine für Schulungen am eigenen
PC oder Laptop zu Hause**

**Infos: Essener Str. 38 – Tel.: 0201 45857451
www.sks-hartwig.de
Öffnungszeiten: Mo. – fr. 9.30 – 17.00 Uhr**



Das „Gold-Brautpaar“ im Kreise der Kinder bei der Übergabe des Geldes. Dank der großzügigen Spende ihrer Gäste kamen 1420,00 Euro zusammen. Nun wird es demnächst ein schönes Holz-Spielhaus für die Kleinsten der Kita Bunte Arche geben.

**Goldhochzeit macht Bescherung der
KiTa-Kinder „Bunte Arche“ möglich**



Barbara und Willibald 1963

Foto: privat
Barbara und Willibald Rittel aus Stoppenberg feierten am 1. Dezember 2013 das Fest ihrer Goldenen Hochzeit. Mit dem Fazit „Jung gefreut und nicht bereut“ traten sie am Sonntag mit 100 Gästen in drei Oldie-Bussen die Fahrt durch das weihnachtlich geschmückte Essen zum Dank-



Das Goldpaar 2013

gottesdienst nach Rotthausen an. Dann gab es eine tolle Feier im Pavillon auf Zollverein. Als Mitglied des Essener Bürgerbündnisses in der BV VI - Zollverein weiß Barbara Rittel, wie schlecht es um die Finanzierung besonderer „Wünsche“ der Kitas und Jugendeinrichtungen bestellt ist.

Deshalb wünschten sich die beiden, anstelle von Geschenken, eine Spende für einen „besonderen Wunsch“ der Kita „Bunte Arche“, in der Barbara Rittel seit 2009 jeden Donnerstag als Lesepatin den Kindern vorliest.

Frohe Weihnachten

**Glück
und
Gesundheit
im neuen Jahr**
wünschen wir
allen Kunden
Freunden und
Bekanntem



Dorothea und Manfred **Förster**
HiFi – TV – Video – Elektrogeräte
Gelsenkirchener Str. 48 – E. Stoppenberg

Wir wünschen frohe und besinnliche
Weihnachtstage und ein gesundes,
glückliches neues Jahr



Hölterhoff

-Meisterbetrieb-

**TV – HiFi – Video – Elektro
In großer Auswahl**

Das Fachgeschäft ganz in Ihrer Nähe
Essen-Stoppenberg
Gelsenkirchener Straße 19
Telefon 0201 – 21 13 44



Die Eisbahn auf der Kokerei Zollverein, eine beliebte Adresse für Schulklassen.
Foto: Peter Vogt/Stiftung Zollverein

Eisbahn auf Zollverein geöffnet

Die Wintersaison auf dem Welterbe Zollverein hat begonnen: Inmitten der Kokerei lädt die 150 Meter lange ZOLLVEREIN-Eisbahn seit dem 7. Dezember 2013 bis zum 5. Januar 2014 entlang der Koksöfen zu einem außergewöhnlichen Schlittschuh-Ereignis ein. „15.000 Besucher sind pro Saison auf der ZOLLVEREIN Eisbahn“, so Jolanta Nölle, Mitglied des Vorstandes der Stiftung Zollverein. „Doch nicht nur für die Besucher ist es ein Erlebnis: Das Bild der erleuchteten Eisbahn zeigt das Gesicht des neuen Ruhrgebiets.“

Dank unseres Marketingpartners, der Steag Fernwärme, sind wir auch in dieser Saison gut ausgestattet und bieten wieder vier Wochen lang pures Eislaufvergnügen.“ Besonders am Abend, wenn die Installation von Jonathan Speirs und Mark Major die 1.800 Quadratmeter große Fläche in atmosphärisches Licht taucht, bietet das Schlittschuhlaufen einen besonderen Reiz. Könnern und absolute Anfänger haben genug Platz, sich auf der Eisbahn auszutoben: Für die ganz jungen Eisbahngäste stehen Lernpinguine bereit, während die

Fortgeschrittenen mit ihrer Kunstfertigkeit auf Kufen beeindruckt.

Mehr Infos über Öffnungszeiten, Preise und Events findet man auf der Seite www.zollverein.de.



**Allen ehrenamtlichen Mitarbeitern
ein Dankeschön für die geleistete
Arbeit im abgelaufenen Wanderjahr
und allen Wanderfreunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes
Jahr 2014.**

- SGV -

**Sauerländischer Gebirgsverein
Abteilung Katernberg/Stoppenberg**

Fröhliche Weihnachten....

...und allzeit
Gesundheit, Glück und
ein behagliches Heim
wünscht Ihnen
Ihr Team aus dem
Fachunternehmen



**• Dächer
• Rinnen
• Flachdach
• Fassaden
• Reparaturen**



(0201) 32 70 98

Seumannstraße 177 · 45141 Essen
Fax (0201) 31 12 08

www.bedachungen-lange.de · E-Mail: info@bedachungen-lange.de

★ **Das nächste
Wochenblatt**
★ **erscheint am
7. Januar 2014.** ★

Wir wünschen
**ein besinnliches
Weihnachtsfest**
Gesundheit und
gute Sicht im neuen Jahr



Augenoptikermeister

**Stephan Risch und Team
- einfach schöne Brillen-**

Gelsenkirchener Str. 10, E - Stoppenberg
Tel.: 0201/21 42 97 – Fax 0201/21 41 09



**AMBULANTE
ALTEN- UND
KRANKENPFLEGE**
SONNENBLUME
ANDREA AKSOY GmbH

- ☀ **Pflege mit Respekt & Herz**
- ☀ **individuell auf Sie abgestimmt**
- ☀ **Qualität ist für uns selbstverständlich**
- ☀ **Bezugspflege mit festen Bezugspersonen**

ein frohes Fest

Meybuschhof 46 Tel.: 0201 5024846
45327 Essen Fax: 0201 500908

www.pflegedienst-sonnenblume-essen.de
Info@pflegedienst-sonnenblume-essen.de

**Der Pflegedienst an Ihrer Seite
wünscht allen**



und viel Glück im neuen Jahr

Über 170 zufriedene Klienten

Ergebnis der MDK-Prüfung 2012: sehr gut (1,4)
(Landesdurchschnitt 1,7)

Chöre laden in den Bergmannsdorf ein Konzert am 5. Januar 2014

Katernberg. Zum Ausklang der diesjährigen Weihnachtszeit und zum Start in das neue Jahr lädt der Ev. Männerchor 1882 Essen-Katernberg wieder einmal zu seinem traditionellen nachweihnachtlichen Konzert ein. Gemeinsam mit dem Männerchor Jovialität 1872 Essen Steele-Horst, dem Essener Männer-Chor Post-Sanssouci und einer Frauengruppe des Romanos-Chores Essen (Chor für ostkirchliche Liturgie) können die Besucherinnen und Besucher „eine musikalische Reise durch die europäische Weihnachtsmusik“ unternehmen. Als Solisten werden dabei sein: Linda Hergarten (Sopran), Maria Jarovaja (Querflöte) und André

Parfenov (Klavier). Die Gesamtleitung liegt in den bewährten Händen von Lisa Abuliak. Zahlreiche deutsche und internationale Titel, beispielsweise das Ave Maria (Komp. Bach—Gounod) bis zum Weihnachtshymnus (Italien) lassen einen genussvollen musikalischen Nachmittag erahnen. Das Konzert beginnt am Sonntag, dem 5. Januar 2014, um 16:00 Uhr in der Ev. Kirche am Katernberger Markt (Einlass 15:30 Uhr). Der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung wird mit einem Zuschuss der Bezirksvertretung VI Zollverein gefördert. Die Chormitglieder und Solisten würden sich über einen regen Besuch freuen.



Sportler und Sponsoren bei der Übergabe der Trikots für die kleinen Kicker der DJK. Auf dem Bild von links nach rechts; Willi Bock, Harry Banning, Muhammed Oral und Günter Adamek. Die Kicker von DJK Katernberg 19 (Bildmitte) zeigten sich stolz in ihren neuen Trikots. **Leserfoto**

Neue Trikots für die F-Jugend der DJK Katernberg 19

Am 28. November fand um 17.00 Uhr auf dem Sportplatz Meerbruchstraße die Trikotübergabe an die F-Jugend der DJK Katernberg statt. Der Vorsitzende der DJK, Willi Bock und der Trainer der F-Jugend Muhammed Oral freuten sich mit den Spielern über die neuen blau-weißen Trikots der Sparkasse Essen und der Provinzial Rheinland. „Sportvereine spielen eine wichtige soziale Rolle bei der Förderung von Kindern und Jugendlichen in unserer Stadt“. Deshalb, so betonten Harry Ban-

ning von der Sparkassengeschäftsstelle Katernberg und Günter Adamek, Geschäftsführer der S-ProFinanz der Sparkasse Essen, war es für uns selbstverständlich, mit unserer Trikotspende die Vereinskasse der DJK zu entlasten. Die kleinen Kicker nahmen die neue Spielkleidung begeistert an. Schon viele Jahre hilft die Sparkasse Essen mit ihrem Partner Provinzial Rheinland Menschen und Organisatoren aus der Region durch Spenden, Sponsoring und das Engagement ihrer Mitarbeiter. In einer Ge-

gend, in der Fußball im Leben der Menschen eine ganz besondere Rolle einnimmt, engagieren sich Sparkassen und Provinzial Rheinland erfolgreich in der Jugend-Förderung. Mittlerweile wurden über 1000 Mannschaften von Kleve bis Bad Kreuznach mit Trikots ausgestattet. „Wir sind froh darüber, dass diesmal unser Verein ausgestattet wurde“, betonte der Vorsitzende Willi Bock und bedankte sich bei den beiden Vertretern der Sparkasse.



woblattropo @ foni.net

Fröhliche Weihnachten

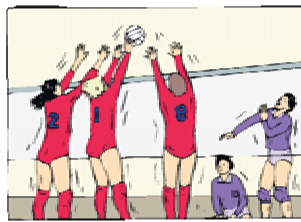
und Glück und Gesundheit im neuen Jahr wünscht allen großen und kleinen Kundinnen und Kunden das Team aus dem



Salon Wolfgang
für Damen –Herren - Kinder
Inh. Wolfgang Podubrin

Sport ist im Verein am schönsten!
Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern

frohe Weihnachten



und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr Auch im Jahre 2014 sind wir mit sportlichen Angeboten am Start: Volleyball-Areobic-Gymnastik-Turnen Mutter/Kind Gruppen - Basketball **TuS Essen-Katernberg 1887 e.V.**

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr



wünscht die Jugendabteilung der Sportfreunde Katernberg allen Wochenblattlesern und Vereinsfreunden

Der Vorstand der Sportfreunde Katernberg 1913 e. V. wünscht allen großen und kleinen Sportlern, ihren Familien, Freunden, Fans und Gönnern



EIN FROHES UND BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST UND ZEIT ZUM KRÄFTESAMMELN FÜR EIN ERFOLGREICHES NEUES SPORTJAHR MIT VIELEN GUTEN SPIELEN

Der Bürgerverein Katernberg-Beisen wünscht seinen Mitgliedern ihren Angehörigen und allen Beisener Bürgern *fröhliche Weihnachten* und ein *glückliches neues Jahr*



Allen Mitgliedern, ihren Familien und Freunden wünschen wir *friedvolle, besinnliche Weihnachtstage*



sowie

Gesundheit, Freude am Leben, Zuversicht und Geborgenheit in der Gemeinschaft netter Menschen. Wir sind auch im kommenden Jahr gern bereit, dazu unseren Beitrag zu leisten.

Darum haben wir für Ihre Wünsche und Anliegen zu jeder Zeit ein offenes Ohr.

Auf hoffentlich recht viele gemeinsame harmonische Stunden im nächsten Jahr freuen sich

Ihre Ortsvereine im Stadtbezirk VI - Zollverein

- Katernberg
- Schonnebeck
- Stoppenberg



Polizei gewinnt zum 1. Mal das Turnier „Kids & Cops für Katernberg“

Unter dem Motto „Kids & Cops für Katernberg“ fand am Samstag, dem 7. Dezember 2013 zum 15. Mal das traditionelle Fußballturnier in der Gustav-Heinemann-Gesamtschule statt. (Wochenblatt berichtete) Mannschaften aus den Jugendhäusern und den Moscheen traten gegen eine Polizeiauswahl und eine Sozialarbeitermannschaft an. In diesem Jahr hatte die Polizeiauswahl zum Schluss die Nase vorn, aber erst im Elfmeterschießen gegen die Kicker vom Jugendhaus Neuhof setzte sie den entscheidenden Treffer und gewann das Turnier, zum ersten Mal seit 15 Jahren. Dritter wurde die Mannschaft der Sozialarbeiter. Im Essener Norden hat es sich in der Vergangenheit immer wieder gezeigt, dass die Polizei und die sozialen Einrichtungen sowie Moscheen und Vereine erfolgreich zusammenarbeiten, wenn es um das Thema Fairness und Kriminalprävention geht. „Wer hier miteinander spielt und die Regeln der Fairness auf dem Fußballplatz einhält, der

überträgt dies auch auf die Straße“ so Mitveranstalterin Gudrun Scheimit vom Jugendamt. Die Idee, ein Fußballturnier zwischen Polizei und Jugendlichen auszurichten, stammte übrigens vom Sozialarbeiter Thomas Rütth und Herbert Czarnyan, Jugendkontaktbeamter der Polizei in Essen. Ziel war es seinerzeit, verhärtete Fronten aufzulösen. Die Überzeugungsarbeit, die beim ersten Turnier 1999 zwischen Kids und Cops zu leisten gab, war enorm. Das aber ist lange Vergangenheit. Mittlerweile fiebern sowohl Kids als auch Cops dem alle zwei Jahre stattfindenden Turnier entgegen. In den vergangenen Jahren hat es auch nicht eine einzige rote Karte, eine Ausschreitung oder unfaire Vorfälle gegeben. Das Turnier entwickelte sich trotz aller spielerischen Leidenschaft zu einer friedlichen und fairen Veranstaltung. Der Fußball trägt dazu bei, dass sich Kids und Cops auch zwischen den Turnieren mit Respekt im Essener Norden begegnen.

Fröhliche Weihnachten allen Mitgliedern und Freunden unseres Vereins

und viele sportliche Begegnungen im kommenden Jahr wünscht



der Vorstand der DJK Katernberg 1919 e. V. - Mitglied im Katernberger Werbering -

www.djk-katernberg19.de

Liebe Katernbergerinnen, liebe Katernberger

Die Mitarbeiter/innen des **Bürgerzentrums Kon-Takt** und die Mitarbeiter/innen des **Stadtteilprojekts Katernberg**



Katernberger Markt 4 – Essen Katernberg
Tel. 88 51 740 Fax: 88 51 749

wünschen Ihnen eine **geruhige Weihnachtszeit und einen harmonischen Jahreswechsel**

Vorstand, Jugendvorstand und Werbe- sowie Förderausschuss des FC Stoppenberg

wünschen allen Mitgliedern, Trainern, Betreuern, Eltern, Werbepartnern und Freunden



ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches, glückliches neues Jahr

Die IGBCE Ortsgruppe Zollverein



wünscht ihren Mitgliedern und Familien ein frohes und gesundes **Weihnachtsfest ein friedliches neues Jahr** und viel Schwung für **2013**



mit einem herzlichen Glückauf der Ortsgruppenvorstand

Unerwartete Erfolge für TuS Katernberg Volleyballer

Nach zwei knappen Niederlagen beim Tabellenersten MTG Horst (20:25, 21:25) und SC Phönix Essen (22:25, 20:25) am vorletzten Spieltag der A-Liga besannen sich die Volleyballerinnen des TuS Katernberg 1887 auf ihre Spielstärke. Leider musste das Team von Trainer Frank Pellinat, durch Krankmeldungen, auf drei Stammspielerinnen verzichten. Das Team um Mannschaftsführerin Andrea Schulte fand in den letzten Meisterschaftsspielen im alten Jahr ihr Selbstvertrauen zurück. Zwei unerwartete Siege sprangen dabei heraus. Mit einer guten Mannschaftsleistung wurde das Nachholspiel gegen Blockfrei Essen mit 25:17, 25:15 klar gewonnen. Auch TV Bredehey musste beim 25:13, 22:25, 25:19 dran glauben. Mit diesen beiden Erfolgen haben sich die Katernbergerinnen wieder ins Tabellenmittelfeld geschoben und sehen dem ersten Spieltag im neuen Jahr etwas gelassener entgegen. Coach Frank Pellinat hofft, dass sein Team nach den Feiertagen wieder komplett auflaufen kann und sieht besseren Zeiten entgegen. Eine Überraschung gelang dem Damenteam mit einem 2:1 (21:25, 25:17, 26:24) Sieg im Nachholspiel gegen Huttrop/Holsterhausen und brachte ihnen die erste Niederlage bei. Nach zwei Erfolgen in Serie mit jeweils 2:0-Siegen gegen Trimmclub und Post/Telekom SV schob sich die 1.Mixed-Mannschaft des TuS Katernberg 87 ins obere Mittelfeld der Freizeit-A-Liga. Das Sabine Bunsse Team hielt in beiden Spielen die Gegner auf Distanz.

Zwei Hürden mussten die Katernberger am letzten Hinrunden-Spieltag nehmen. Aber die Latte lag zu hoch. Mit 1:2 (25:23, 31:34, 21:25) bei SV Huttrop hielt TuS87 lange mit. Anderthalb Sätze lang sah es so aus, als würde das Katernberger Mixedteam den dritten Sieg in Folge landen können. Nach dem gelungenen Auftakt führten die 87er im Durchgang zwei, doch eine Aufschlagserie brachte die Gastgeber zurück. „Eine vermeidbare Niederlage.“, stellte Teamleiterin Sabine Bunsse fest. In der anschließenden 0:2 (22:25, 16:25)-Schlappe, die Katernberger waren am Boden, muss sich jetzt die TuS-Sechs in der Tabelle wohl vorerst nach unten orientieren. Katernbergs 2. Mixed, die VSG Katernberg/ATV Altenessen landete zum Hinrundenabschluss zwei Siege und eine Niederlage, damit arbeiteten sie sich in der B-Liga in die Tabellen-Spitzengruppe vor. Zwei klare 2:0-Siege gegen VC Blockfrei Essen mit 25:9, 25:20 und Tbd. Überuhr 25:13, 26:24 hatte das Team um Spielertrainer Frank Pellinat den 3. Platz sichtbarer. Aber beim starken SF Niederwengern musste man eine nicht unerwartete 0:2 (19:25, 21:25)-Niederlage einstecken. Nach einem ausgeglichenen Start gaben die Gäste aus dem Essener Norden Mitte des ersten Satzes eine Serie ab, die zum Rückstand führte. Auch im zweiten Satz konnte VSG die Führung nicht verteidigen. Allen Wochenblatt-Lesern und TuS87-Volleyballern und TuS-Mitgliedern wünscht Heribert Adorf ein frohes Weihnachtsfest.

Kirchenchöre feierten Stiftungsfest

Katernberg/Frillendorf. Seit vier Jahren kooperieren die Kirchenchöre Heilig Geist Essen-

Angela Klein erhielten eine besondere Danksagung vom Bischof aus Essen, die durch den

geehrt, Margret Krupp und Margret Blank für jeweils 25 Jahre, Christel Hartmann, Eva Rohmann, Renate Gorissen, Christel Korb und Dieter Korb für jeweils 10 Jahre.

Ein besonderer Dank der beiden Chorvorsitzenden, Karl-Heinz Schrooten und Dieter Krupp, ging an den Chorleiter Leonhard Schady für die ehrenamtliche Leitung der beiden kooperierenden Chöre.

Für 2014 hat sich der Kirchenchor Heilig Geist vorgenommen, neben seiner Beschäftigung mit der Kirchenmusik noch ein dickes Brett zu bohren: er wird, so der Vorsitzende Karl-Heinz Schrooten, am Pfingstsonntag 2014 die Tradition des Gemeindefestes auf dem Kirchengelände



Inga Rudolf wurde für 50 Jahre...

Katernberg und Heilige Schutzengel Essen Frillendorf. Auch die Geburtstage der Kirchenchöre, das sog genannte Stiftungsfest, feiern sie in der Zwischenzeit gemeinsam. So wurde im November dieses Jahres in der Kirche Heilige Schutzengel in der Vorabendmesse die St. Canisius-Messe für Sopran, Alt, Bass und Tenor von Johann Kircher von beiden Kirchen aufgeführt. Die gemeinsame Probenarbeit in der Unterkirche von Heilig Geist hatte sich bezahlt gemacht und die Gottesdienstbesucher dankten für die gute Leistung der Chöre mit Applaus. Anschließend zogen die Sängerinnen und Sänger zum Warsteiner Stiefel in Katernberg, wo es wahrlich Gründe zum Feiern gab: Vier Sängerinnen/Sänger des Kirchenchors Heilig Geist wurden für insgesamt 110 Jahre Mitgliedschaft, Singen und Proben im Kirchenchor geehrt, Inga Rudolf für 50 Jahre, Marianne Klein für 40 Jahre, Marianne Pfläging und Georg Zarzycki für jeweils 10 Jahre. Inga Rudolf und



...und Angela Klein für 40 Jahre Mitgliedschaft geehrt.

Leserfotos

Vorsitzenden des Cäcilienverbandes (Dachverband der Kirchenchöre), Klaus Kottenberg, überreicht wurde. Er war es auch, der nicht unmaßgeblichen Anteil am Zustandekommen der Kooperation beider Chöre hatte. Sieben Sängerinnen/Sänger des Kirchenchors Heilig Schutzengel wurden für insgesamt 100 Jahre

von Heilig Geist am Meybuschhof wieder aufleben lassen, diesmal für die Gemeinde St. Joseph, die die gesamte katholische Gemeinde Katernberg verkörpert. Mit Gesang, wie es sich für Chorsänger gehört, und guter Laune ging ein schönes „kooperatives“ Stiftungsfest zu Ende. – **Bernd Klein** –

Allein im Chaos???



Wir sind für Sie da!

Büroservice Düringer

Flexibler Büroservice nach Maß

0209 977 36 50

www.bueroservice-dueringer.de

>für Privat und Gewerbe<

BESTATTUNGEN

MASERMANN NEUMANN

TRAUERKULTUR SEIT 1940

Würdevolle Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Erledigung aller Formalitäten Fachkundige und individuelle Beratung · Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Tag und Nacht rufbereit **0201- 21 02 71**

Bestattungen Masermann-Neumann · Auf dem Bretzberg 28 · 45139 Essen www.masermann-neumann.de · info@masermann-neumann.de

Bundesverband Deutscher Bestatter e.V. Bestatterinnung Nordrhein-Westfalen

MARIA SCHRAMM

Inh. Gisela Redweik

Bestattungen

Erd-, Feuer- u. Seebestattungen

45309 Essen-Schonnebeck
Gareisstraße 47 – Tel. 21 07 39

Bei einem Sterbefall

übernehmen wir für Sie alle Wege und die Erledigung sämtlicher Formalitäten zur pietätvollen Durchführung von **Erd- und Feuerbestattungen** Policen aller Sterbegeldversicherungen werden entgegengenommen

Telefon

Maria Schramm **21 07 39**
Schonnebeck, Gareisstraße 47

Josef Heckenbücker **35 999**
Altenessen, Karlstraße 12-14

Masermann-Neumann **21 02 71**
Stoppenberg/Frillendorf
Auf dem Bretzberg 28

Jubilarehrung in der Kolpingsfamilie

Katernberg. Zum Abschluss der Feierlichkeiten im Kolpingjahr 2013, dem 200. Geburtstag von Adolph Kolping, Gründer des kath. Gesellenvereins, feierte die

Kolpingsfamilie Katernberg einen Festgottesdienst in der Kirche St. Joseph. Anschließend trafen sich die Mitglieder im Gemeindezentrum zum gemüt-

lichen Beisammensein mit Jubilarehrung. Folgende Mitglieder wurden für langjährige Mitgliedschaft in der Katernberger Kolpingsfamilie geehrt.



Foto von links: Karl-Heinz Winken, 40jährige Mitgliedschaft; Peter Hesse, 2. Vorsitzender; Willi Norpoth, 65jährige Mitgliedschaft; Präses Franz-Stephan Bungert; Edith Barzen in Vertretung für ihren Ehemann Alfons Barzen, 65jährige Mitgliedschaft; Josef Hünte, 60jährige Mitgliedschaft; nicht auf dem Foto Norbert Heinrichsen, 60jährige Mitgliedschaft **Foto: Hubert Zimmers**

Wir verwöhnen Ihre Füße
Termine:
Tel. 30 20 680
oder im Geschäft
Medizinische Fußpflege
Kaldenkirchen
Katernberger Str. 20 - 45327 Essen - Telefon: 0201-30 20 680

Die Fahrschule mit Durchblick
fahrschule **HERMANSKI** GmbH
Ausbildung in allen Klassen
6 X in Essen Zertifiziert nach AZWV
Wir bilden aus:
• PKW/Krad/LKW/Bus-Ausbildung
• Kurzausbildung ab 7 Tage
• Aufbaueminare ASF/ASP/FSF
• Gefahrgutfahrer Ausbildung (GGVSEB/ADR)
• EU-Berufskraftfahrerausbildung LKW/Bus
• EU-Berufskraftfahrerweiterbildung LKW/Bus
Ladungssicherungsseminare
INFO LINE (Altenessen) 0201/34 41 41
mo. - fr. 8-19.00 Uhr/sa. 9.30 - 13.00 Uhr
www.fahrschule-hermanski.de

Unseren Kunden und Freunden des Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.
KÖPPEN
☎ (02 01) 2 19 19 • ☎ 30 30 30
www.koepfen.de

Wir wünschen allen Kunden ein besinnliches **Weihnachtsfest** im Kreise der Familie oder guter Freunde
K&W KÜCHEN SPEZIALISTEN
Gelsenkirchen-Rotthausen
Zechenstraße 46 (ehem. Dahlbusch)

Wir wünschen ein fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr. Wir danken Ihnen für Ihre Treue und hoffen gemeinsam auf eine erfolgreiche Zukunft unseres Stadtteils Die Unternehmen des **Katernberger Werberings**

Dem Abschied einen würdigen Rahmen geben
Bestattungen Karl Zimmermann
Besser vorsorgen als sich sorgen!
Viele schließen heute schon einen eigenverantwortlichen Vorsorgevertrag ab, um die Angehörigen im Trauerfall nicht unnötig zu belasten und um eigene Vorstellungen festzulegen. Wir legen die Beträge der Vorsorge auf ein Treuhandkonto, das die entsprechenden Sicherheiten bietet. Wir beraten Sie gern unverbindlich. Vereinbaren Sie mit uns einen Gesprächstermin
Ihr Ludger Dillhage
www.bestattungen-karl-zimmermann.de
Ludger Dillhage ☎ 0209/130 295
Firma Karl Zimmermann Karl-Meyer-Straße 30 – Gelsenkirchen-Rotthausen



„120 Jahre Zollverein 4/5/11“ im Triple Z Ausstellung bis 31. Januar 14

Im Triple Z in Katernberg ist seit dem 4. Dezember die Ausstellung „120 Jahre Zollverein 4/5/11“ zu sehen. Bis Ende Januar sind in der Lohnhalle historische Bilder Katernbergs und Aufnahmen unter Tage zu sehen. Letztere wurden damals von den Bergleuten selbst und vor allem heimlich aufgenommen, da das Fotografieren unter Tage grundsätzlich verboten war. Mit der Ausstellung feiert das Zukunftszentrum Zollverein – Triple Z das Jubiläum seines Standorts. Vor 120 Jahren nahm die Zeche Zollverein dort, wo das Gründungs- und Unternehmenszentrum heute Büros und Produktionsflächen bietet, die Kohleförderung auf. Knapp 3.000 Kumpel begannen an Schacht 4 mit dem Abbau am „Gelsenkirchener Sattel“. 1894 wurde Schacht 5 abgeteufelt,

Schacht 11 folgte 1922. Nach der Stilllegung der Schachanlage 1967 war vorübergehend die Ausbildungswerkstatt der Ruhrkohle AG auf dem Gelände untergebracht. Seit 1996 nutzt das Triple Z Gelände und Zechegebäude und bietet fast 100 Firmen Büros, Produktionshallen und Lagerflächen. Die Foto-Ausstellung „120 Jahre Zollverein 4/5/11“ ist bis zum 31. Januar 2014 im Triple Z, Katernberger Straße 107, Gebäude 1 (Lohnhalle), zu sehen und montags bis freitags von 8.00-17.00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Bild oben li. zeigt Gäste der Ausstellungseröffnung am 4. Dezember 2013 in der ehemaligen Lohnhalle von Zollverein 4/5/11.
Foto: Willi Zimmermann



Triple Z-Aufsichtsratsvorsitzender Werner Dieker (5. v. re.) mit dem Katholischen Knappenverein 1863 „Bergmannsglocke“ St. Johann, Altenessen. Hinten li. Hausherr Dirk Otto, langjähriger Vorstandsvorsitzender der Triple Z AG.
Foto: Willi Zimmermann

Rechts ein Exponat der Ausstellung: Ende der 1940er Jahre: Bergmann mit Grubenpferd auf Schacht 4/5/11. Auf ganz Zollverein waren bis zu 600 Tiere im Einsatz. Das letzte Grubenpferd wurde 1959 aus dem Dienst entlassen.
Quelle: Zeche Zollverein e.V.



Erholsame Festtage sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr wünscht Ihnen



Der Fensterprofi
FENSTER - TÜREN - BAUELEMENTE e.K.

Arndt Gabriel

Wir beraten Sie bei der Produktauswahl und übernehmen selbstverständlich auch die Montage.

Der Fensterprofi e.K.
Katernberger Str. 107
45327 Essen

Fon +49 (0) 201/ 316 84 08
Fax +49 (0) 201/ 316 84 39
Mobil +49 (0) 163/ 830 20 05
Mail info@city-cleaner-essen.de

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr 2014 wünsche ich allen großen und kleinen Bürgern

Als Mitglied der Bezirksvertretung VI- Zollverein mag ich am meisten den direkten Kontakt mit den Menschen vor Ort. Deshalb möchte ich „Danke“ sagen für viele interessante Gespräche und Begegnungen im vergangenen Jahr.

Viele Kinder in unserem Stadtbezirk brauchen besondere Unterstützung in Kita und Schule. Als Lesepatin in der Kita und Übungsleiterin im Sportbereich arbeite ich gerne mit Kindern und Jugendlichen, denn sie sind unsere Zukunft. Doch die haben sie nur, wenn wir bei der finanziellen Lage unserer Stadt alle bereit sind zu sparen und den Weg vom „Wünschbaren“ zum „Finanzierbaren“ zu gehen. Es kann und darf keine Wahlversprechen auf Pump mehr geben. Lassen sie uns weiterhin darauf achten, dass beim Sparen die richtigen Prioritäten gesetzt werden und die Schwächeren in unserer Gesellschaft nicht vergessen werden. Im Umgang miteinander brauchen wir ein Klima der gegenseitigen Achtung und Hilfsbereitschaft! (auch und besonders im kommenden Wahljahr) EBB- im Bezirk VI – Zollverein



Barbara Rittel



Wir wünschen allen ein fröhliches und gesegnetes Weihnachtsfest und für das Jahr 2014 viel Erfolg, Glück und vor allem Gesundheit.



Margot Ackermann
Bezirksvertreterin SPD



Michael Franz
Ratscherr SPD



Arndt Gabriel
Bezirksvertreter SPD



Peter Sager
Bezirksvertreter SPD

Mögen alle Ihre Wünsche in Erfüllung gehen

Eine besinnliche Weihnachtszeit und die besten Wünsche für 2014
Ihr
Dirk Heidenblut
Dirk Heidenblut, MdB

Vielen Dank für Ihr Vertrauen am 22. September!

Inmitten von Schwierigkeiten liegen günstige Gelegenheiten
Albert Einstein

Schonnebeck

Die SPD Schonnebeck wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern eine ruhige Bescherung und einen guten und gesunden Start in das Jahr 2014

Die SPD in Stoppenberg wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Jahr 2014

Stoppenberg

Für den Ortsvereinsvorstand
Matthias Blackert
Vorsitzender

12

Das Ernsteste und Wichtigste für uns aber wird die Betreuung und Lösung von Aufgaben sein, an denen es nicht fehlen wird.
(Thomas Mann)

In diesem Sinne wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gutes und glückliches Jahr 2014

Der Vorstand der SPD Katernberg



Bergmann vor dem Schachtgebäude 11 mit Lampe, Anfang der 1960er Jahre.
Quelle: Zeche Zollverein e.V.

CDU

**Stadtbezirk VI
Zollverein**



Ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2014 wünschen Ihnen im Namen der **CDU ZOLLVEREIN**

OV Schonnebeck

OV Katernberg

OV Stoppenberg

Siegfried Brandenburg
Rudolf Vitzthum
Thorsten Schoch

Willi Maas
Willi Bock
Klaus Peter Scholz
Florian Fuchs

Arnd van Bracht
Karin Pyrowicz
Markus Hansmeier

Silvesterkonzerte des Folkwang Kammerorchesters auf der Zeche Carl

Zum Jahresende lädt das Folkwang Kammerorchester Essen wieder zu einem fulminanten Silvesterprogramm in die besondere Kulisse des Maschinenhauses auf Zeche Carl in Essen ein. Gemeinsam mit der charmannten Sopranistin Karin Velinova und dem leidenschaftlichen Tenor Christian Pollus von den German Tenors freut sich das Ensemble, mit Ihnen das Jahr stimmungsvoll ausklingen zu lassen. Erleben Sie unter Leitung von Desar Sulejmani, die feinsten musikalischen Perlen aus Oper, Operette und Musical bei einem spritzigen Glas Sekt in einer ungewohnten Umgebung. Auf der illustren Gästeliste findet sich nicht nur der berühmte berühmteste Zigeunerbaron, sondern auch die „launische Frau“, der in Verdis Oper Rigoletto die weltbekannte Kanzone La donna è mobile

gewidmet wird. Natürlich fehlt auch nicht der „Herr Marquis“, den Sie aus Johann Strauß' Fledermaus kennen oder Puccinis „Signorina Lauretta“ aus seiner Oper Gianni Schicchi. Wir freuen uns auf einen abwechslungsreichen Jahresausklang mit Ihnen.

Erleben Sie das Folkwang Kammerorchester von einer ganz neuen Seite, in einer ganz neuen Kulisse auf Zeche Carl und feiern Sie musikalisch den Ausklang des Jahres – viele Lieblingsmelodien und für jeden Gast ein prickelndes Glas Sekt inklusive! Montag, 31.12.2013, 16 und 20 Uhr „Finale Furioso“

Eintrittskarten zu 27,50 Euro / ermäßigt 12,00 Euro & Geschenkgutscheine unter 0201 / 230034 oder www.folkwang-kammerorchester.de



Karin Velinova Sopran und Christian Pollus Tenor.

SPD-Ortsvereine des Bezirks VI Zollverein fahren nach Monschau

- Bericht von H. Brandherm -

Die SPD Ortsvereine Katernberg, Stoppenberg und Schonnebeck sind wie in jedem Jahr am Samstag vor dem ersten Advent zu einem Weihnachtsmarkt gefahren. Dieses Jahr haben wir uns für Monschau entschieden.

Malerische Fachwerkhäuser, Kopfsteinpflaster, mittelalterliches Flair, wundervoll geschmückte Holzbüchchen schmiegen sich an altes Gemäuer, das im Lichterglanz erstrahlt – so sieht Weihnachten in Monschau aus.



Um in die malerische Innenstadt zu kommen, haben wir uns gemeinsam auf den Weg gemacht. Es gab viel zu sehen, die Märchen-Ausstellung im Aukloster, die lebende Krippe, den Indischen Basar und den Budenzauber.



Ein gemeinsamer Besuch in der über 100 Jahre alten Monschauer Senfmühle rundete den Besuch in Monschau ab. Nach noch einem Eierpunsch und Orangenpunsch sowie Printen oder den beliebten Monschauer Dütchen haben wir uns um 19 Uhr wieder auf den Heimweg in den Bezirk Zollverein gemacht. Es war rundum eine gelungene Fahrt. Alle Mitfahrenden haben einen wunderschönen Tagerlebt. **Privatfotos**

Sternsinger aus Katernberg bringen Segen/Kinder können mitmachen Wer wünscht ihren Besuch?

Katernberg. „Die Sternsinger kommen!“ heißt es am Samstag, dem 4. Januar 2014. Mit dem Kreidezeichen „20*C+M+B+14“ bringen die Mädchen und Jungen in den Gewändern der Heiligen Drei Könige den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen in Katernberg und sammeln für Not leidende Kinder in aller Welt. „Segen bringen, Segen sein. Hoffnung für Flüchtlingskinder in Malawi und weltweit!“ heißt das Leitwort der 56. Aktion Dreikönigssingen, das aktuelle

Beispieland ist Malawi. 1959 wurde die Aktion erstmals gestartet. Inzwischen ist das größte Solidaritätsaktion, bei der sich Kinder für Kinder in Not engagieren. Sie wird getragen vom Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ und vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ). Jährlich können mit den Mitteln aus der Aktion rund 2.000 Projekte für Not leidende Kinder in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa unterstützt werden.

Mädchen und Jungen, die mitteilen möchten, dass es Kindern in Not überall auf unserer Erde besser geht, und deshalb dabei sein wollen, wenn Sternsingergruppen den Menschen den Segen bringen, kommen am Freitag, dem 3. Januar 2014, um 15 Uhr in das Gemeindezentrum der Katholischen Gemeinde St. Joseph, Termeerhöfe 10. **Wer den Besuch der Sternsinger wünscht, kann sich unter der Rufnummer 0201/436460 anmelden.**

Entspannt zu Ihrem Flughafen:

- Amsterdam • Dortmund • Düsseldorf
- Frankfurt • Köln/Bonn • Paderborn!

Sie fliegen in den Urlaub?
Wir fahren Sie günstig zum Flughafen



und holen Sie pünktlich wieder ab. Denn mit uns beginnt der Urlaub schon vor der Haustür.

Bitte sprechen Sie uns an!

KÖPPEN

Entspannt in den Urlaub

☎ (02 01) 2 19 19 • ☎ 30 30 30
www.koepfen.de

Wir wünschen allen Kunden erholsame Weihnachtstage allen Kurzurlaubern eine unfallfreie Fahrt und allen Lesern im kommenden Jahr Glück und Wohlergehen



★★★★★ Weihnachtsfeier

Katernberg. Zu einer Weihnachtsfeier für Menschen ohne Obdach und Einsame lädt die Evangelische Kirchengemeinde Katernberg am kommenden Samstag, 21. Dezember, von 15 bis 17 Uhr in ihr Gemeindezentrum am Katernberger Markt ein. Für den musikalischen Rahmen sorgt die Band „TAMARITO“; für das leibliche Wohl sorgen eine warme Suppe, Kaffee und Kuchen und, zum Abschluss, ein Becher Glühwein. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Für weitere Auskünfte steht das Gemeindebüro, Telefon 30 04 33, zur Verfügung.



Autohaus Sewelies
Inh. Kfz-Meister H. W. Sewelies
Stauderstraße 69/ Ecke Rahmstraße
Telefon **30 38 68**
Kfz-Reparatur-Werkstatt
Unfallschadenbeseitigung

ROGER & GALLET
PARIS

Fauberhafte Düfte
ZUM FEST

24 Jahre
Kürsch
honigbecker markt
Essen
11333
0201 436460



Auf dass sich Ihre Wünsche erfüllen.



www.sparkasse-essen.de

Sparkasse Essen

Weihnachtszeit – Geschenke besorgen, backen, basteln und die eigenen vier Wände dekorieren. Genießen Sie die besinnlichste Zeit des Jahres! Denn als erneuter Sieger im Bankentest von Focus-Money kümmern wir uns gern um Ihre Geldangelegenheiten. Damit Sie Zeit für die schönen Dinge haben. Wenn's um Geld geht – Sparkasse.